

# 中国古代寓言选

张友鸾  
编撰

张友鸾作品系列



创立于1897

商務印書館  
The Commercial Press

张友鸾作品系列

# 中国古代寓言选

张友鸾 编撰



创于1897

商务印书馆  
The Commercial Press

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

中国古代寓言选 / 张友鸾编撰. — 北京: 商务印  
书馆, 2015

(张友鸾作品系列)

ISBN 978-7-100-11171-3

I. ①中… II. ①张… III. ①寓言—作品集—中国—  
古代 IV. ①I276.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第060249号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

中国古代寓言选  
(张友鸾作品系列)

张友鸾 编撰

---

商 务 印 书 馆 出 版  
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行  
三 河 市 尚 艺 印 装 有 限 公 司 印 刷  
ISBN 978-7-100-11171-3

2015年4月第1版 开本 880×1230 1/32  
2015年4月北京第1次印刷 印张 8 1/8

定价: 42.00元

## 前言

/ 张友鸾

寓言是文学宝库中的一份珍品。古今中外的许多著名寓言，千百年来广为流传，一直深受人民的喜爱。

寓言作为一种文学体裁，既有和其他文学体裁相同的地方，也有它自己的特性。从功能上讲，寓言是譬喻，但譬喻却不全是寓言；从形式和内容上讲，寓言是故事，但故事也不全是寓言。寓言有自己特定的范畴。概括起来，寓言所具有的基本要素是：既要有具体的故事情节，又要有譬喻寄托。就是说，寓言乃是用一个虚构的具体故事来设事立说，言在此而意在彼地去说明某些抽象的道理。有些譬喻虽然以人、物、事作为喻体，但这些人、物、事并没有构成具体故事情节，就不能算作寓言。有些故事意在说明某些道理，但这些故事只是就事论事，言在此而意也在此，道理直接体现在故事情节上，这也不能算作寓言。当然，寓言与

譬喻同出一源，可以说，寓言是譬喻的一种高级形式。

在世界文学史上，寓言占有非常重要的地位，像《伊索寓言》、《拉·封丹寓言》、《克雷洛夫寓言》等，都是人们家喻户晓的杰作。而在中国古典文学作品中，寓言则缺乏独立的地位。但这并不是说中国古典文学作品中就没有寓言，相反地，中国古代寓言源远流长，历史悠久，中国被公认为是世界寓言三大发祥地之一（另两个是希腊和印度），而且中国古代寓言丰富多彩，其中不乏脍炙人口的传世之作。只是在旧时代文学史中，中国古代寓言没有被人人为地赋予独立的地位，也从来不像诗、词、歌、赋那样，有个明确的定义。“寓言”二字，原出于《庄子》，但《庄子》中所说的“寓言十九”，其含义比今天所说的“寓言”的含义要广泛。而《韩非子》所说的“储说”，《文心雕龙》所说的“隐言”、“踳驳”，汉译《佛经》所说的“譬喻”等，其含义又接近于今天所说的“寓言”。直到1917年，茅盾先生编辑的《中国寓言（初编）》，把古代寓言作品统一定名为“寓言”，寓言才算有了自己特定的含义范畴。

大体说来，在中国，从先秦一直到魏晋，寓言只是被哲学家当作论证的工具，蕴藏在他们的著作里面。战国时代是中国古代寓言创作的一个黄金时代，在以诸子散文为代表的先秦散文作品中，寓言占有重要地位，其中尤以《庄子》中的寓言成就为高。但寓言在诸子散文中，并不是以一种独立的文学样式出现的，而只是各类著作中的一个组成部分，用以进一步说明著作提出的观

点。魏晋时代，由于佛经的大量翻译，佛经寓言一时兴起，这些佛经寓言大大丰富了中国古代寓言，并对后世的寓言发展产生了深远影响。但佛经寓言也只是佛教经典的组成部分，用来阐明深奥的佛教教义，而并非独立的文学作品。到了唐代，在“杂说”一类的集子里，开始出现寓言的单篇，虽然数量不多，却是寓言以独立的文学作品形式出现的开端。宋代的“小话”，绝大部分是寓言。那个时期的作品，不但赋予寓言以定型，而且有了结集，如《艾子杂说》之类。明、清时更有一些明显体现寓言独立文学地位的寓言集，如《郁离子》、《朴丽子》等。还有一些谐谈、笑话集，是继承小话而来的，其中有许多寓言。但从小话到笑话，并不全是寓言。有一些讽刺作品，因为言在此而意亦在此，便和寓言不同了。

将中国古代寓言编选为一个全集，自然是非常有意义的工作。但是，在技术上有困难。首先，由于许多寓言并非独立成篇，这就需要从浩如烟海的古代典籍中去爬罗剔抉，其工作之艰巨，无异于沙里披金。其次，历朝历代的寓言，语言上的差距很大。宋以前多半是文言的，宋以后多半是白话的。文言从唐代划分，又显然有古文和今文的不同。就连白话，宋代的语录体和清代的口语，距离也并不小。至于有人认为，先秦寓言，陈义甚高，此后作品，比较肤浅，所以不能并入一集。这种以高低、深浅为标准的眼光，倒还只是皮相之谈。无论由于什么原因，我们一直缺少一部完整的古代寓言集，这却是事实。先秦寓言有很多选本，而

汉代以后的寓言，在很长时间里简直湮没无闻；以后有些寓言集选编了一些，但数量有限。

我个人对寓言的搜集工作，有着很大的兴趣，几十年来，业余一直从事于此。我感觉到从先秦到明、清，寓言的产生，两头粗，中间细。为了充实中间部分，我从大量的书籍中去掏索，虽然所获有限，却支付了相当的精力和岁月，结果也还有许多的遗漏，有待于补苴。对于编选一部完整的中国古代寓言集，我当初是有所打算的，并为此做了一些工作。在20世纪50年代和60年代，我曾编过《中国寓言选》、《古寓言选》，还在报刊上陆续发表过单篇的古代寓言。我想，只要能坚持下去，这工作总会有些结果的。谁知一场浩劫迫使我中止了这项工作，已经编好送到出版社的《古寓言选》，也被迫停止出版。一晃二十年过去，如今我已进入耄耋之年，虽然夙愿未偿，脑力和体力却已不允许我继续完成自己的工作。然而我实在不甘心！于是将“文化大革命”前整理过的和在“文化大革命”中偷偷整理的一些材料翻出来，东拼西凑，凑出了二百篇寓言，勉强辑成一个集子，定名为《中国寓言二百则》。这个集子的规模和水平，与我当初的打算相去甚远，但是岁月不饶人，在有生之年，恐怕只能奉献出这么点东西来了。这便是《中国寓言二百则》的由来。

本书选写的寓言，从战国起，到清代止。因为是用现代白话改写的，和古人原作，就不可能不有一些出入。一部分是根据原文直译的，但更大部分却是意译的。意译的目的，在于把原来的

故事重新调整安排，让它更能突出它所要说明的道理。同时，也可以把一些现代人不太熟悉的名物词语，在正文中直接做出解释，不另作注，用以减除读者阅读时的麻烦。

有许多寓言的原文，在正文以外，还加有按语（或者插叙）。改写时，酌量保留了一部分。另一部分，在今天看来，是不适合、不全面、不足以说明寓言内容的，就删去了。还有一些寓言，原来并没有按语，但故事较为隐晦，又不得不给加上按语。所有的按语，都作为寓言的补充说明，放在正文的后面。

有一些寓言，原文很短，甚至还没有完整的故事结构，严格说还只能算作譬喻。但由于已经流传很久，而且稍加改造，就是很好的寓言，故补充编写，如《博士买驴》之类。又有一些寓言，原文太长，就予以压缩，如《中山狼》之类。

许多寓言中的地名、人名，在当初可能是有它的一定用意的。今天没有保留这些地名、人名的必要，改写时就改用代称，或把专指改作泛指，或只用姓不用名。有些器物，今天已不常闻见，尽可能用比较可知的器物名称代替。但某些传说已久，已成为一般语言的，就不去改它。

中国的许多成语出于古代寓言，但往往流传下来，成语的意思已和原来的寓言内容有了出入。若直接用成语作为寓言的题目，有些就显得文题不符了。所以，一些寓言虽是某些成语的出处，改写时还是单拟了题目，而把所出的成语附在了题目之下。当然，能够反映出寓言内容的那些成语，还是尽量做寓言的题目，而不



必另拟题目。

每篇寓言，都注明原书的书名和作者名。目录排列书名的次序，虽按朝代，其实并没有以原书产生的先后为先后，作者的名字，按照原书的题署（包括作者或辑者、序者）。古书作者的名姓，以及作者的年代，有许多已经证明是假的，有的到现在还难分真假。因此，本书中的那些次序和作者的名姓，并不那么可靠。但交代每一寓言的出处，是有必要的；而对于原书的产生时间和作者的真伪做出考证，却不是本书的任务。现在姑且这样安排，不确的地方，就只好由专家和读者来纠正了。

我深深地知道，这么一部集子，远不能反映出中国古代寓言的全貌，更难以满足读者的希望和要求。只要它还可以起到抛砖引玉的作用，引起人们对中国古代寓言的兴趣，使更多的人去发掘中国古代寓言这座宝库，那么在我来说，便是聊以自慰的了。

（此前言原载于张友鸾选著《中国寓言二百则》，  
安徽文艺出版社，1991年8月版）

# 目 录

## 《晏子春秋》

狗能把酒变酸 / 1

## 《列子》

怕天塌下来 / 3

猴子吃橡栗 / 4

愚公移山 / 5

岔路 / 6

砍倒了梧桐树 / 7

不见了斧头 / 8

大街上抢金子 / 8

九方皋相马 / 9

## 《尹文子》

国王拉弓 / 11

黄大爷的两个女儿 / 12

错把山鸡当凤凰 / 13

“打强盗” / 14

## 《子华子》

井里挖出活人 / 16

老母猪咬小猪 / 17

丢了黑衣服的人 / 17

## 《孟子》

五十步笑一百步 / 19

给麦子帮忙 / 20

偷鸡的人 / 21

学下棋 / 21

偷酒肉的人 / 22

## 《荀子》

胆小怕鬼的人 / 24

## 《庄子》

小鸟笑大鹏 / 26

不皴手的药 / 27

牧童丢了羊 / 28

西施和东施 / 29

井蛙之见 / 30

等不得远水 / 31

学会杀龙的本领 / 32

河神与海神 / 33

国王养鸟 / 34

木匠的本领 / 35

卖弄本领的猴子 / 36

### 《尸子》

治病 / 37

狗和儿子 / 38

### 《商君书》

黄金万两 / 39

### 《吕氏春秋》

两勇士 / 41

刻舟求剑 / 42

把孩子扔到江里 / 43

尸首的买卖 / 43

赶马 / 44

先生和学生 / 45

鬼变人形 / 46

偷钟掩耳 / 47

猎人和猎狗 / 48

起死回生 / 49

### 《韩非子》

坍塌了墙 / 50

蛇搬家 / 51

吹竽 / 52

卖珍珠的装潢 / 52

长生不老的仙方 / 53

没有结论的争辩 / 54

新裤和旧裤 / 55

买鞋忘记尺寸 / 55

自相矛盾 / 56

等候兔子 / 57

夫妻的手艺 / 58

画鬼容易 / 59

扁鹊看病 / 59

和氏之璧 / 61

紫色的衣服 / 62

国王的爱憎 / 63

弓和箭 / 64

### 《战国策》

斗老虎 / 65

比漂亮 / 66

画蛇添足 / 67

木雕泥塑两个神 / 68

狐假虎威 / 69

不死的药 / 69

老虎的谣言 / 70

喊妈妈的名字 / 71

糊涂的旅客 / 72

- 鹬蚌相争 / 73
- 卖马 / 74
- 《新书》
- 两块宝玉 / 75
- 《淮南子》
- 人变虎 / 76
- 哭妈妈 / 77
- 问天高 / 77
- 瞎子和跛子 / 78
- 卖妈妈 / 78
- 塞翁失马 / 79
- 《说苑》
- 蝉、螳螂和黄雀 / 81
- 龙变鱼 / 82
- 失火的人家 / 83
- 猫头鹰搬家 / 84
- 《新序》
- 千里马 / 85
- 真龙下降 / 86
- 反穿皮袄 / 87
- 《韩诗外传》
- 公主下嫁 / 88
- 《论衡》
- 倒霉的人 / 90
- 《潜夫论》
- 鹿和猪 / 92
- 假药 / 93
- 《牟子》
- 对牛弹琴 / 94
- 《风俗通义》
- 杯弓蛇影 / 96
- 东食西宿 / 97
- 《笑林》
- 半夜找打火石 / 99
- 离婚的理由 / 100
- 不咸的汤 / 101
- 神奇的树叶 / 101
- 《苏子》
- 糊涂商人 / 103
- 《孙子》
- 大鱼和大树 / 104
- 《苻子》
- 狐皮和羊肉 / 106
- 一百只羊 / 107
- 《昭明文选》
- 曲高和寡 / 108
- 《颜氏家训》
- 买驴的契约 / 110

《刘子》

刻凤凰 / 112

《启颜录》

老虎和刺猬 / 114

《朝野佥载》

丢了皮口袋 / 116

狮子和豺 / 117

《昌黎集》

会弹琴的人 / 118

《河东集》

猎人吹笛 / 120

一只小鹿 / 121

驴子的本领 / 122

老鼠的命运 / 123

《袁皓集》

蛇变龙 / 125

《仲蒙子》

掘井 / 126

《国史补》

踩死了茄子 / 127

《合刻三志》

中山狼 / 129

《北梦琐言》

肚里的青蛙 / 132

《太平御览》

石头当美玉 / 134

《太平广记》

拿竹竿进城门 / 136

《景文集》

雁奴 / 138

《苏轼文集》

太阳的样子 / 140

《东坡志林》

不认识钱 / 142

斗牛图 / 143

《艾子杂说》

铃铛的辩论 / 144

鸭和猎人 / 145

癞蛤蟆的眼泪 / 146

少活一百岁 / 147

米是怎么来的 / 148

吃肉变聪明 / 149

《柳河东集·附录》

河豚 / 150

《续博物志》

和父亲作对 / 152

《道山清话》

古书换古铜 / 154

《陶朱新录》

忠心的牛 / 156

《梁溪漫志》

懒人和神 / 158

《宾退录》

有了和尚没了我 / 160

《程史》

卖治鸡眼药的 / 162

鳖爬桥 / 163

《郁离子》

找船 / 164

琴弦相同的琴 / 165

猴子和主人 / 166

《元史》

剪羊毛 / 168

《龙门子》

怕老鼠的猫 / 170

烧老鼠 / 172

“内行” / 172

真鼎假鼎 / 173

《逊志斋集》

巫人遇“鬼” / 175

《艺林伐山》

照着书找马 / 178

《叔苴子》

摸珍珠 / 180

八哥儿和蝉 / 181

《见闻杂记》

树上结生姜 / 183

《贤奕编》

两个射雁的人 / 185

抓痒 / 186

猫的名字 / 187

多忧多虑 / 188

游历 / 189

《权子》

乱敲钟 / 191

两个讲礼貌的人 / 192

《艾子后语》

岁数大一倍 / 193

《迂仙别记》

造错了大门 / 195

《雪涛小说》

疼在隔壁 / 197

锯箭 / 198

治驼背 / 199

吃菱角 / 200

井里出酒 / 201

嗜好古董 / 202

天时不正 / 203

### 《艾子外语》

鸭生百蛋 / 204

分金 / 205

### 《笑府》

错死了人 / 207

铜铁铺搬家 / 208

合种田 / 209

写万字 / 210

三盘棋 / 211

青蛙和龙 / 212

糟饼 / 213

蝙蝠 / 214

要手指 / 215

属牛的 / 216

### 《古今谭概》

搔给老虎搔痒 / 217

### 《雅谑》

修理漏屋 / 219

迎贼 / 220

十月养蚕 / 220

贪寿的人 / 221

给宰相画像 / 222

马肝 / 223

自愿挨打 / 224

靠丈人抬举 / 225

### 《笑倒》

躲强盗 / 226

### 《朴丽子》

挑橘人进城 / 228

老虎搬家 / 229

软弱的老农 / 230

养马 / 232

驯马 / 233

壁虎捕蝇 / 234

牡丹开花 / 235

管教儿子赌博 / 236

道学先生 / 237

教书先生 / 238

学问 / 239

### 《白鹤堂集》

两个和尚朝南海 / 241

### 《笑得好》

道士的驱鬼符 / 243

### 《嘻谈录》

写信 / 245

## 狗能把酒变酸

成语：狗猛酒酸

庄家酒馆的酒酿得最好，味道厚，香喷喷的，从来不会发酸。

但是，庄家酒馆却养了一条爱咬人的恶狗。

这天，有个人请客，派了他的仆人去打酒。酒打回来了，他尝尝味道很淡，闻闻又不香，就说：“这不像庄家酒馆的酒呀！”

仆人说：“我没有到庄家酒馆去打酒。”

主人问：“为什么不到庄家酒馆去打酒呢？”

仆人不说话怕狗咬不敢去，只说：“今天庄家酒馆酿出来的酒有些发酸，所以我才没有到他家去打酒。”



——庄家酒馆的酒本来不酸的，因为有了那条咬人的狗，不酸的酒也变成酸的了，如果他要他的酒不酸，首先必须杀掉那条狗。

——战国·齐·晏婴：《晏子春秋》